

致理科技大學應用日語系實務專題製作實施要點

104.09.11 104 學年度第 1 學期第 1 次系務會議通過
106.03.22 105 學年度第 2 學期第 2 次系務會議通過
107.11.13 107 學年度第 1 學期第 3 次系務會議通過
108.12.23 108 學年度第 1 學期第 4 次系務會議通過

一、為發展技職教育之教學特色，促進學生將在校所學專業知識與技能之實務應用，特訂定此要點。

二、本系日間部學生須完成「實務專題製作」方可畢業。其教學目標如下：

- (一) 培養學生實務研究和應用能力。
- (二) 培養學生邏輯思考與判斷能力。
- (三) 培養學生解決問題與執行能力。
- (四) 培養學生團隊合作與溝通協調能力等。

三、實施流程

- (一) 於二年級開設「專題製作議題探索」課程：由任課老師教授學生如何選定題目，進行專題探索，詳細規定請參考「致理科技大學應用日語系師徒制實務專題探索試辦方法」。
- (二) 於三下及四上執行實務專題製作：由各分組之指導老師帶領小組進行專題研究與撰寫，並參與「畢業實務專題報告發表會」。

四、實務專題製作之形式，可採「專題報告」或「專題作品（含影音多媒體等）」之任一方式，其主要內容範疇如下：

- (一) 企業個案分析：日式企業經營實務與分析。如撰寫行銷或活動企劃案、行銷策略分析、競爭分析、網站設計、網路行銷實務等。
- (二) 觀光導覽實務：台日旅遊行程規劃實作、景點導覽手冊或景點導覽介紹之影音多媒體之製作。
- (三) 教案設計與製作：配合系上專業日文課程，執行教學相關之教材或教具之製作。
- (四) 中日翻譯實作：書籍、電視、電影等之中翻日或日翻中的翻譯作品或比較研究。可以以文字、影片配音、字幕翻譯或現場演出等方式呈現成果。
- (五) 中日人文研究：日本語學、教育、文學、文化、經濟、社會、政治等主題。可以研究日本各項人文主題，或執行中日人文比較分析。
- (六) 競賽相關：在全國性或國際性競賽進入決賽或得獎之報告和影音多媒體等。
- (七) 實習相關：參與海外或校外企業實習。除工作內容報告之外，尚須有實習企業個案分析，如行銷活動企劃案、行銷實務、行銷策略分析、競爭分析等。

五、實施對象與分組：

- (一) 實務專題以本系四年制日間部三、四年級學生為對象。
- (二) 專題以分組方式進行，每一小組 4~8 人為原則，並推選一人為組長。惟具特殊狀況且出具佐證文件者，經本系系務會議評估且決議確實不適宜與本課程之其

他同學混合編組者，得以個案方式專案處理。

(三) 各組應於四技三年級上學期結束前確定編組，自行覓妥指導老師，於指定期限前繳交「實務專題製作申請表」至系辦公室。

六、指導老師：

(一) 本系專任教師皆可擔任專題指導老師，負責協助學生選定題目、專題進行及審核等相關事務之協調執行。

(二) 指導教師應與指導學生協調安排指導時間（約每週 1 小時）。

七、專題製作與評分標準：

(一) 專題製作第一學期：

1. 各組專題報告應依指導教師之指導撰寫期中專題計畫書和期末報告，於規定時限內繳交指導老師審閱核定。
2. 期中成績及期末成績各佔 50%。
3. 報告評分標準如下。

項目 \ 評分	評分重點
架構 (20%)	1. 動機與目的之明確度。 2. 研究方法與工具之運用。 3. 參考文獻蒐集與分析等。
內容 (40%)	1. 各章節架構完整度。 2. 內容完成度（繳交期中報告時應完成 30%、期末 60%）
各組員表現 (40%)	1. 參與配合度。 2. 工作貢獻度等。

(二) 專題製作第二學期：

1. 專題報告初稿

- (1) 應依「致理科技大學應用日語系實務專題作業規定」之規定撰寫。
- (2) 經指導老師核定簽名後，於規定時限內，將簡易裝訂之專題文稿紙本 3 份及其他附件資料（數位資料可燒成光碟），送至系辦備審。
- (3) 專題指導教師應鄭重向學生說明專題撰寫之規定，若指導教師勸阻無效，學生仍違規抄襲，以不及格計分。
- (4) 未在各項規定期限繳交初稿者，扣報告專題發表會當日成績 10 分，並須在截止日 7 天內完成修正補繳。逾期概不受理。

2. 畢業實務專題報告發表會

- (1) 根據初稿內容及當日簡報現場表現評審，2 位校內或校外評審分數各佔 40%，指導老師評分佔 20%。校外評審將邀請學界或業界相關領域之專家；校內評審委員則由各組專題指導教師推薦 1 名專長與專題報告內容相近之校內老師評分。
- (2) 無故未參加專題發表會之修課學生，期末成績以不及格計。

(3) 專題報告發表會審查標準如下。

項目 \ 評分		評分重點
紙本報告	整體架構 (10%)	1. 題目之適切性。 2. 研究動機與目的之明確度。 3. 研究流程及各章節架構完整度。 4. 論述周延性及內容充實度。 5. 研究方法及工具之運用。
	創意與貢獻 (10%)	1. 研究方法、內容、結果之原創性。 2. 研究結果對實務之貢獻度。
	資料蒐集與分析 (20%)	1. 文獻資料蒐集之充分完整度。 2. 文獻引用、資料分析之適當性及正確性。
	文字與格式 (20%)	1. 文字、段落之流暢性與正確性。 2. 文體格式符合撰寫規範。
簡報	現場表現 (25%)	1. 語調聲量及表達流暢度。 2. 時間掌控。 3. 服裝儀容。 4. 組員分工配合度。 5. 答辯表現。
	其他 (15%)	1. 簡報製作技巧。 2. 實務製作或多媒體影音製作等。

(4) 專題製作發表會之獎勵，依據「應用日語系獎勵學生專題製作實施要點」辦理。

3. 專題報告完稿

- (1) 各專題小組須依照專題發表會評審委員建議，修改專題報告內容。完稿裝訂成冊之專題論文印製 3 份，於指定時限前繳交系辦。
- (2) 未在各項規定期限繳交初稿者，扣第二學期之專題製作期末成績 10 分，並須在截止日 7 天內完成修正補繳。逾期概不受理。
- (3) 系辦將協助轉交 1 份予指導教師留存；1 份於系圖留存；1 份於圖書館留存。

4. 第二學期之專題製作期末成績

「畢業實務專題報告發表會」之成績佔 60%，組員個別表現由專題指導老師依學生第二學期表現情形評分，佔 40%。

八、本專題課程為本系日間部學生畢業條件之一，任一學期期末成績不及格者，不得畢業。

九、實務專題製作格式及獎勵要點另訂；其他未盡事宜，由系務會議研商決定。

十、本要點經系務會議通過後公布實施，修正或廢止時亦同。